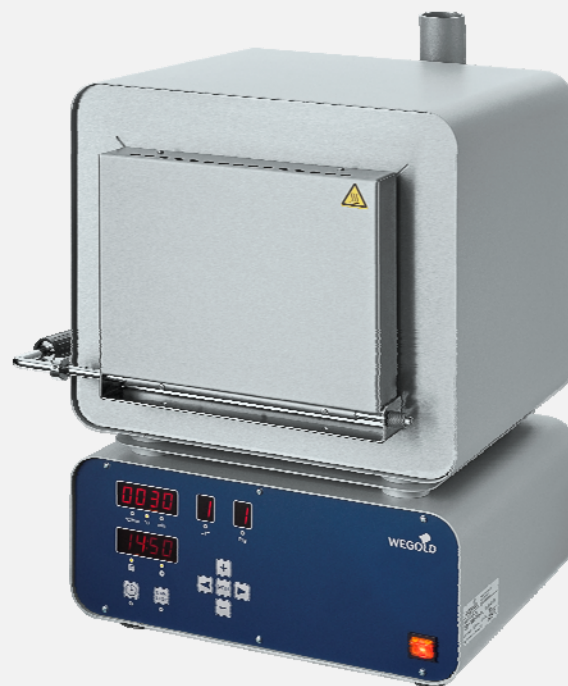


# Bedienungsanleitung EasyTherm



# Inhaltsverzeichnis

|           |                                                  |           |
|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Allgemeines .....</b>                         | <b>4</b>  |
| 1.1       | Informationen zu dieser Anleitung .....          | 4         |
| 1.2       | Symbolerklärung.....                             | 4         |
| 1.3       | Haftungsbeschränkung .....                       | 5         |
| 1.4       | Urheberschutz .....                              | 5         |
| 1.5       | Ersatzteile .....                                | 5         |
| 1.6       | Kundendienst.....                                | 5         |
| 1.7       | Konformitätserklärung .....                      | 6         |
| <b>2.</b> | <b>Sicherheit.....</b>                           | <b>6</b>  |
| 2.1       | Verantwortung des Betreibers.....                | 6         |
| 2.2       | Personalanforderungen .....                      | 6         |
| 2.2.1     | Qualifikationen .....                            | 6         |
| 2.3       | Bestimmungsgemäße Verwendung.....                | 7         |
| 2.4       | Persönliche Schutzausrüstung .....               | 7         |
| 2.5       | Besondere Gefahren.....                          | 8         |
| 2.6       | Verhalten im Gefahrenfall und bei Unfällen ..... | 9         |
| 2.7       | Beschilderung.....                               | 10        |
| <b>3.</b> | <b>Technische Daten .....</b>                    | <b>10</b> |
| 3.1       | Allgemeine Angaben.....                          | 10        |
| 3.2       | Anschlusswerte .....                             | 11        |
| 3.3       | Betriebsbedingungen .....                        | 11        |
| 3.4       | Typenschild .....                                | 11        |
| <b>4.</b> | <b>Aufbau und Funktion.....</b>                  | <b>12</b> |
| 4.1       | Baugruppenbeschreibung .....                     | 12        |
| 4.2       | Anschlüsse .....                                 | 12        |
| 4.3       | Gefahrenbereiche .....                           | 13        |
| 4.4       | Bedienelemente.....                              | 13        |
| 4.4.1     | Ofentür.....                                     | 13        |
| 4.4.2     | Regelung, Elektronik.....                        | 14        |
| 4.4.3     | Schalter- und Tastenfunktionen .....             | 14        |
| 4.4.4     | Anzeigefunktion .....                            | 15        |
| 4.5       | Lieferumfang.....                                | 16        |
| <b>5.</b> | <b>Transport, Verpackung und Lagerung .....</b>  | <b>16</b> |
| 5.1       | Sicherheitshinweise für den Transport .....      | 16        |
| 5.2       | Transportinspektion.....                         | 16        |

|            |                                                                                                      |           |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>6.</b>  | <b>Installation und Erstinbetriebnahme.....</b>                                                      | <b>17</b> |
| 6.1        | Sicherheit.....                                                                                      | 17        |
| 6.2        | Installation.....                                                                                    | 17        |
| 6.2.1      | Laborofen installieren .....                                                                         | 17        |
| 6.2.2      | Dunstabzugshaube anschließen.....                                                                    | 18        |
| 6.3        | Anschließen an die Energieversorgung .....                                                           | 18        |
| 6.4        | Erstinbetriebnahme.....                                                                              | 18        |
| 6.4.1      | Transportversicherung entfernen .....                                                                | 18        |
| 6.4.2      | Einbrennen/Erstes Aufheizen.....                                                                     | 18        |
| 6.4.3      | Ofenparameter einstellen.....                                                                        | 18        |
| 6.4.4      | Korrekturprogramm ausführen .....                                                                    | 19        |
| <b>7.</b>  | <b>Bedienung .....</b>                                                                               | <b>20</b> |
| 7.1        | Sicherheit.....                                                                                      | 20        |
| 7.2        | Ofen beschicken .....                                                                                | 21        |
| 7.3        | Ofen einschalten .....                                                                               | 21        |
| 7.4        | Programmieren .....                                                                                  | 22        |
| 7.5        | Programm auswählen.....                                                                              | 24        |
| 7.6        | Programm starten .....                                                                               | 24        |
| 7.7        | Programm automatisch starten .....                                                                   | 24        |
| 7.8        | Temperaturfortschaltung .....                                                                        | 26        |
| 7.9        | Steuerung von Dunstabzugshaube/Dampfabzugsgebläse/<br>Katalysator bei Shock-Heat-Einbettmassen ..... | 27        |
| 7.10       | Ausschalten .....                                                                                    | 28        |
| <b>8.</b>  | <b>Störungen.....</b>                                                                                | <b>28</b> |
| 8.1        | Sicherheit.....                                                                                      | 28        |
| 8.2        | Störungsanzeigen .....                                                                               | 29        |
| 8.3        | Störungstabelle.....                                                                                 | 29        |
| 8.4        | Systeminformationen zur Fehlerdiagnose .....                                                         | 30        |
| <b>9.</b>  | <b>Wartung.....</b>                                                                                  | <b>30</b> |
| 9.1        | Sicherheit.....                                                                                      | 30        |
| 9.2        | Wartungsplan.....                                                                                    | 30        |
| 9.3        | Wartungsarbeiten .....                                                                               | 31        |
| 9.3.1      | Ofen reinigen .....                                                                                  | 31        |
| 9.3.2      | Ofen leer aufheizen .....                                                                            | 31        |
| <b>10.</b> | <b>Demontage und Entsorgung .....</b>                                                                | <b>31</b> |
| 10.1       | Sicherheit.....                                                                                      | 31        |
| 10.2       | Demontage .....                                                                                      | 31        |
| 10.3       | Entsorgung .....                                                                                     | 32        |
| <b>11.</b> | <b>Notizen .....</b>                                                                                 | <b>33</b> |

## 1. Allgemeines

### 1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät.

Die Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.

Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Geräts.

Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung des Geräts abweichen.

Neben dieser Anleitung gelten die im Anhang befindlichen Anleitungen der verbauten Komponenten.

### 1.2 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



#### **GEFAHR!**

... weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



#### **WARNUNG!**

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



#### **VORSICHT!**

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



#### **VORSICHT!**

... weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

#### Tipps und Empfehlungen



#### **HINWEIS!**

... hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungs-freien Betrieb hervor.

#### Besondere Sicherheitshinweise



Um auf besondere Gefahren aufmerksam zu machen, werden in Sicherheitshinweisen folgende Symbole eingesetzt:

#### **GEFAHR!**

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

... kennzeichnet lebensgefährliche Situationen durch elektrischen Strom. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes.

### 1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Eigenmächtiger Umbauten
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

Technische Änderungen im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 1.4 Urheberrecht

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt und ausschließlich für interne Zwecke bestimmt.

Überlassung der Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers außer für interne Zwecke nicht gestattet.

Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

### 1.5 Ersatzteile



#### **WARNUNG!**

Sicherheitsrisiko durch falsche Ersatzteile!

Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können die Sicherheit beeinträchtigen sowie zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall führen.

Deshalb:

-> Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

Ersatzteile beim Hersteller beziehen.

### 1.6 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung.

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

## 1.8 Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung wird auf Anfrage gerne zur Verfügung gestellt.

## 2. Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

### 2.1 Verantwortung des Betreibers

Das Gerät wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Geräts unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung müssen die für den Einsatzbereich des Gerätes gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes umsetzen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter, die mit dem Gerät umgehen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.  
Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen.
- Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass das Gerät stets in technisch einwandfreiem Zustand ist, daher gilt Folgendes:
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

### 2.2 Personalanforderungen

#### 2.2.1 Qualifikationen



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

Deshalb:

-> Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.

In der Betriebsanleitung werden folgende Qualifikationen für verschiedene Tätigkeitsbereiche benannt.

### **Laborfachkraft, ausgebildeter Zahntechniker**

ist aufgrund der fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

### **Elektrofachkraft**

ist aufgrund der fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

## **2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist ausschließlich für den hier beschriebenen Verwendungszweck konzipiert und konstruiert:

Der Laborofen dient ausschließlich zum Auswachsen und Vorwärmen von zahntechnischen Gussmuffeln.



### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Benutzung des Gerätes kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### Deshalb:

- Das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- Alle Angaben in dieser Betriebsanleitung strikt einhalten.
- Die rückseitigen Steckdosen sind ausschließlich für den Anschluss von
  - einem Dampfabzugsgebläse,
  - einem Katalysator oder
  - einer Dunstabzugshaube vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

## **2.4 Persönliche Schutzausrüstung**

Bei der Arbeit ist das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung erforderlich, um die Gesundheitsgefahren zu minimieren.

- Die für die jeweilige Arbeit notwendige Schutzausrüstung während der Arbeit stets tragen.
- Im Arbeitsbereich angebrachte Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung befolgen.

Bei besonderen Arbeiten tragen

Beim Ausführen besonderer Arbeiten ist spezielle Schutzausrüstung erforderlich. Auf diese wird in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung gesondert hingewiesen. Im Folgenden wird diese besondere Schutzausrüstung erläutert:



### **Leichter Atemschutz**

zum Schutz vor schädlichen Stäuben.



### Schutzhandschuhe

zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.

## 2.5 Besondere Gefahren

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Warnhinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung beachten, um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden.

### Elektrischer Strom



#### GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

#### Deshalb:

- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von Elektrofachkräften ausführen lassen.
- Bei allen Arbeiten an der elektrischen Anlage diese spannungslos schalten und Spannungsfreiheit prüfen.
- Vor Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten Spannungsversorgung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Keine Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Ampere-Zahl einhalten.
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten. Diese kann zum Kurzschluss führen.

### Gesundheitsschädigende Dämpfe



#### VORSICHT!

Gefahr der Gesundheitsschädigung durch Ausgasungen und Dämpfe im Heizbetrieb!

Beim Erhitzen von Wachsen und Einbettmassen können sich Wachsdämpfe und Ammoniak in der Umgebung des Laborofens anreichern.

#### Deshalb:

- Für ausreichende Lüftung oder Abluftfortleitung ins Freie sorgen.

### Heiße Oberflächen



#### VORSICHT!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Kontakt mit heißen Bauteilen kann Verbrennungen verursachen.

#### Deshalb:

- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen Bauteilen grundsätzlich Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen.
- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass alle Bauteile auf Umgebungstemperatur abgekühlt sind.



## Heiße Werkstücke



### WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch heiße Werkstücke!

Werkstücke erreichen im Betrieb hohe Temperaturen und können bei Kontakt Verbrennungen hervorrufen.

Deshalb:

- Vor dem Umgang mit Werkstücken prüfen, ob diese heiß sind. Falls erforderlich, abkühlen lassen.
- Heiße Werkstücke ausschließlich mit Beschickungszangen handhaben.

## Mineralische Fasern

Die Wärmeisolation des Ofens enthält Teile aus Aluminiumsilikatfaser. Diese Faser ist gemäß EU-Einstufung vom 05.12.1997 als "krebserregender Stoff nach Kategorie 2 gemäß EU-Direktive 97/69/EG" deklariert. Im Falle starker und langfristiger Staubexposition können nach Ergebnissen aus Tierversuchen Erkrankungen der Lunge oder des Brustfells in Form von Fibrose oder Krebs ausgelöst werden. Diese Ergebnisse sind **nicht** durch Untersuchungen am Menschen bestätigt. Gesundheitsrisiken sind bei Einhaltung des empfohlenen Gebrauchs und des gültigen Grenzwertes nicht zu erwarten.

Beispiele für europäische Grenzwerte:

| Land        | Grenzwert     | Quelle                             |
|-------------|---------------|------------------------------------|
| Deutschland | 0,5 Fasern/ml | TRGS 900                           |
| Frankreich  | 0,6 Fasern/ml | Circulaire DRT No. 95-4 du 2.01.95 |
| England     | 2,0 Fasern/ml | HSE-EH410-Maximum Exposure Limit   |

## 2.6 Verhalten im Gefahrenfall und bei Unfällen

### Vorbeugende Maßnahmen

- Stets auf Unfälle oder Feuer vorbereitet sein!
- Erste-Hilfe-Einrichtungen (Verbandkasten, Decken usw.) und Feuerlöscher griffbereit aufbewahren.
- Personal mit Unfallmelde-, Erste-Hilfe- und Rettungseinrichtungen vertraut machen.
- Zufahrtswege für Rettungsfahrzeuge frei halten.

### Maßnahmen bei Unfällen

- Not-Aus sofort auslösen.
- Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten.
- Personen aus der Gefahrenzone bergen.
- Verantwortlichen am Einsatzort informieren.
- Rettungsdienst alarmieren.
- Zufahrtswege für Rettungsfahrzeuge frei machen.

## 2.7 Beschilderung

Die folgenden Symbole und Hinweisschilder sind außen am Ofengehäuse bzw. dem Zusatzlüfter angebracht.



### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unleserliche Symbole!

Im Laufe der Zeit können Aufkleber und Schilder verschmutzen oder auf andere Weise unkenntlich werden.

#### Deshalb:

-> Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise in stets gut lesbarem Zustand halten.

-> Beschädigte Schilder oder Aufkleber sofort erneuern.



### **Warnhinweis "Heiße Oberfläche" (an der Ofentür)**

Heiße Oberflächen sind nicht immer wahrnehmbar.

Vor Handhabung abkühlen lassen, ggf. Schutzhandschuhe benutzen.



### **Warnhinweis "Elektrischer Strom"**

(am Ofen-Kabeldurchlass, am Ofenadapter für Dunstabzugshauben, an Katalysatoren KN, an Zusatzlüfter ZL und Dampf-abzugsgebläse DG)

## 3. Technische Daten

### 3.1 Allgemeine Angaben

| Ofentyp                            | EasyTherm            |
|------------------------------------|----------------------|
| Außenmaße:<br>(B x H x T)<br>(cm)  | 40 x 48 x 45         |
| Kammerraum:<br>(B x H x T)<br>(cm) | 15 x 10 x 17         |
| Platz für Guss-<br>muffeln:        | 4 x (6x)<br>2 x (9x) |
| Max. Tempera-<br>tur:              | 1150°C               |
| Gewicht:                           | 31 kg                |

### 3.2 Anschlusswerte

#### Elektrisch

| Ofentyp                              | EasyTherm                                                                                                     |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spannung:                            | 230 V AC                                                                                                      |
| Frequenz                             | 50 Hz                                                                                                         |
| Zul. Abweichung von der Nennspannung | ± 10 %                                                                                                        |
| Max. Leistungsaufnahme               | 1,6 kW                                                                                                        |
| Absicherung (bauseitig)              | Anschluss an einen separaten Stromkreis mit Sicherung 16 A, träge.                                            |
| Schutzart                            | IP 20 (Gerät ist geschützt vor Eindringen von Fremdkörpern, jedoch nicht geschützt vor Eindringen von Wasser) |

### 3.3 Betriebsbedingungen

#### Umgebung

| Angabe                        | Wert                     | Einheit |
|-------------------------------|--------------------------|---------|
| Temperaturbereich             | 5-40                     | °C      |
| Relative Luftfeuchte, maxiaml | bis 31 °C:80             | %       |
|                               | Bis 40 °C:50             | %       |
|                               | Keine Kondensation       |         |
| Aufstellung                   | In trockenen Innenräumen |         |
| Höhe                          | max. 2000                | m       |
| Verschmutzungsgrad            | 2                        |         |

### 3.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich an der rechten Gehäusesseite und beinhaltet folgende Angaben:

- Hersteller, Herstelleranschrift
- Typenbezeichnung (Type)
- Seriennummer (S/N)
- Netzspannung und -frequenz
- Leistungsaufnahme
- Entsorgungshinweis
- CE-Kennzeichnung
- Herstellungsjahr und -land

## 4. Aufbau und Funktion

### 4.1 Baugruppenbeschreibung

#### Heizkammer

Die Heizkammer besteht aus einer hochwertigen Keramik, die mit Heizspiralen gleichmäßig von vier Seiten beheizt wird. Beim EasyTherm sind die Heizspiralen auf Heizmuffeln aufgezogen. Die Heizspiralen sind mit Schamotte abgedeckt. Eine keramische Einlage schützt die Heizmuffel vor Verschmutzung.

#### Wärmeisolierung

Die Heizkammer ist allseitig von einer keramischen Isolierschicht umgeben. In der Isolierung befindet sich eine zur Gehäuserückseite durchgeführte Öffnung zur Fortleitung von Abgasen.

#### Ofentür

Die Ofentür ist mit einem keramischen Türstein zur Wärmeisolierung ausgerüstet. Sie wird beim EasyTherm nach vorne aufgeklappt. Die Ofentür ist mit einem Sicherheitsschalter ausgerüstet, der beim Öffnen der Tür den Heizstrom unterbricht.

#### Regelung

Der EasyTherm-Regler stellt sicher, dass die gewünschte Solltemperatur in kürzester Zeit erreicht wird. Die Solltemperatur wird mit einer Genauigkeit von  $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$  gehalten. Ein Fühler mit einem PtRh-Pt-Thermoelement im Inneren der Heizkammer erfasst die Kammertemperatur in der Nähe des Heizgutes. Eine Thermoelement-Bruchsicherung stellt sicher, dass der Ofen bei einem Fühlerdefekt nicht überhitzt. Der EasyTherm-Regler ist mit einer Gießzeiteinstellung nach Wochentag und Uhrzeit ausgestattet. Der Einschaltzeitpunkt wird automatisch so berechnet, dass der Heizprozess zum gewünschten Zeitpunkt beendet ist und das Heizgut gussfertig entnommen werden kann. Betriebsparameter und Heizprogramme werden in einem nicht-flüchtigen Speicher abgelegt und bleiben auch bei einem Ausfall der Stromversorgung erhalten.

#### Ofengehäuse

Das lichtgraue Ofengehäuse besteht aus korrosionsfestem Edelstahlblech und ist innen und außen kunststoffbeschichtet.

### 4.2 Anschlüsse

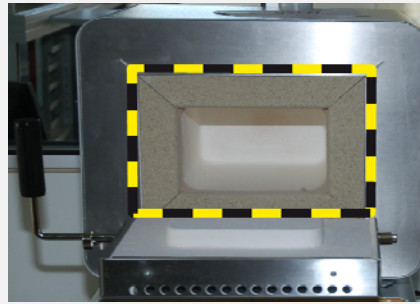


Abb. 1: Anschlüsse an der Ofenrückseite

1 Netzanschluss  
2 Zuleitung Thermoelement

3 Steckdose „Gebläse“  
4 Steckdose „Dunst“

### 4.3 Gefahrenbereiche



Gefahrenbereich Ofentür

- Klemmgefahr an Türmechanik und Türspalt

Abb. 2: Klemmbereich Klapp-Ofentür

### 4.4 Bedienelemente

#### 4.4.1 Ofentür



Laborofen EasyTherm:  
Bedienelement Türhebel  
(Pos.1)

Abb. 3 Ofentür, Klappmechanismus

#### 4.4.2 Regelung, Elektronik

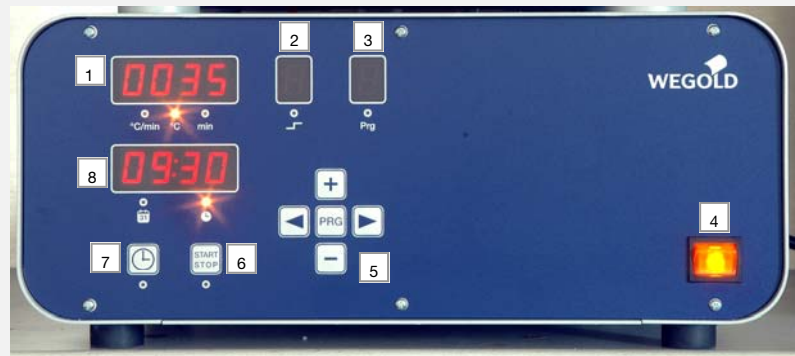


Abb. 4: Übersicht Bedienfläche

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1 Funktionsanzeige | 5 Navigationstasten |
| 2 Programmstufe    | 6 Start/Stop-Taste  |
| 3 Programm-Nummer  | 7 Gießzeit-Taste    |
| 4 Hauptschalter    | 8 Tag/Uhr-Anzeige   |

#### 4.4.3 Schalter- und Tastenfunktionen



Netzschalter leuchtet in eingeschaltetem Zustand  
(bei Schalterstellung unten)

Abb. 5: Netzschalter, ausgeschaltet



Anzeigemodus wechseln

Abb. 6: Taste ← →



Plus-Taste: Wert erhöhen

Abb. 7: Wert erhöhen



Minus-Taste: Wert verringern

Abb. 8: Wert verringern



Programmiermodus aktivieren

Abb. 9: Programmieren



Programm starten/stoppen

Abb. 10: Programm starten/stoppen



Gießzeitfunktion starten/stoppen

Abb. 11: Gießzeit

#### 4.4.4 Anzeigefunktionen



- Im Heizbetrieb: Anzeige von Ofentemperatur/Haltezeit
- Im Programmierbetrieb: Anzeige von Steigrate/Haltemperatur/Haltezeit

Abb. 12: Funktionsanzeige



Anzeige der aktuellen Programm-Stufe (1-4)

Abb. 13: Anzeige Programm-Stufe



Anzeige des aktiven Programms (1-9)

Abb. 14: Anzeige Programm-Nummer



- Im Standby-Betrieb: Anzeige von Tag (Mo = 1, Di = 2, ..) und Uhrzeit (hh:mm)
- Im Heizbetrieb: Anzeige des Fertigstellungszeitpunkts

Abb. 15: Anzeige Tag/Uhrzeit



- Leuchtdiode (LED) leuchtet grün bei aktiviertem Gießzeit-Modus

Abb. 16: LED Gießzeit



- Leuchtdiode (LED) unterhalb der Taste Start/Stop leuchtet grün bei aktiviertem Heizbetrieb

Abb. 17: LED Heizbetrieb

#### 4.6 Lieferumfang

Der Laborofen wird gebrauchsfertig mit

- einer keramischen Einlage,
- einem PtRh-Pt-Thermoelement und
- einem Abzugsrohr

geliefert.

## 5. Transport, Verpackung und Lagerung

### 5.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Unsachgemäßer Transport



#### **VORSICHT!**

Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!  
Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

Deshalb:

- Beim Abladen der Packstücke, bei der Anlieferung sowie beim innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten.
- Verpackungen erst kurz vor der Installation entfernen.

Eigengewicht Ofen



#### **VORSICHT!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Anheben des Ofens!  
Unsachgemäßes Anheben des Ofens kann aufgrund dessen hohen Eigengewichts zu Rückenbeschwerden und Verletzungen führen.

Deshalb:

- Gegebenenfalls zum Anheben des Ofens eine weitere Person hinzuziehen.

### 5.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.
- Reklamation einleiten.



#### **HINWEIS!**

Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadenersprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.



## 6. Installation und Erstinbetriebnahme

### 6.1 Sicherheit

#### Personal

- Laborfachkraft, ausgebildeter Zahntechniker
- Elektrofachkraft

#### Allgemeines



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme!

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

#### Deshalb:

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen.
- Mit offenen scharfkantigen Bauteilen vorsichtig umgehen.
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten! Lose aufeinander- oder umherfliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen.
- Bauteile fachgerecht montieren.
- Bauteile sichern, damit sie nicht herabfallen oder umstürzen.

#### Elektrische Anlage



#### **GEFAHR!**

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

#### Deshalb:

- Vor Beginn der Arbeiten elektrische Versorgung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.

#### Eigengewicht Ofen



#### **VORSICHT!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Anheben des Ofens!

Unsachgemäßes Anheben des Ofens kann aufgrund dessen hohen Eigengewichts zu Rückenbeschwerden und Verletzungen führen.

#### Deshalb:

- Ofen ausschließlich wie in Kapitel Transport, Verpackung und Lagerung beschrieben anheben.
- Ggf. zum Anheben des Ofens eine weitere Person hinzuziehen.

### 6.2 Installation

#### 6.2.1 Laborofen installieren

##### Ofen aufstellen

Den Laborofen auf einer waagerechten Fläche aufstellen. Sicherstellen, dass die Aufstellfläche des Laborofens eine für das Eigengewicht des Laborofens ausreichende Tragfähigkeit aufweist.

Betriebsbedingungen beachten (-> Kapitel *Technische Daten*).



### **VORSICHT!**

Zündgefahr für Gegenstände in der Umgebung aufgrund hoher Geräte-temperatur!

Auch bei ordnungsgemäßigem Betrieb weisen Bauteile des Laborofens hohe Temperaturen auf. Brennbare, leichtentzündliche und explosive Materialien in der Umgebung können entzündet werden.

#### Deshalb:

- Sicherstellen, dass Mobiliar und Einrichtungsgegenstände nicht aus brennbaren, leichtentzündlichen oder explosiven Materialien bestehen.
- Im Aufstellungsraum des Laborofens keine leichtentzündlichen oder brennbaren Gase oder Flüssigkeiten lagern.

#### 6.2.2 Dunstabzugshaube anschließen

Wird über dem Laborofen eine Dunstabzugshaube betrieben, so kann diese an die Steckdose "Dunst" angeschlossen werden. Die Dunstabzugshaube wird dann bei eingeschaltetem Ofen vom Ofenregler an- und abgeschaltet.

### **6.3 Anschließen an die Energieversorgung**

#### Netzanschluss

- EasyTherm an eine 230 V-Schutzkontakt-Steckdose anschließen.

Hierbei auf eine sichere Schutzleiterverbindung achten! Die Schutzkontakte an der Schutzkontakt-Steckdose dürfen nicht verschmutzt sein.

Anforderungen an elektrischen Anschluss beachten  
(-> Anschlusswerte in Kapitel Technische Daten).

### **6.4 Erstinbetriebnahme**

#### 6.4.1 Transportsicherung entfernen

1. Ofentür öffnen.
2. Transportsicherung (Schaumstoffteil) aus Heizkammer entnehmen.
3. Ofentür schließen.

#### 6.4.2 Einbrennen/Erstes Aufheizen

Vor einer ersten Beschickung des Laborofens muss dieser eingebrannt werden, damit sich auf dem Heizdraht eine schützende Oxidschicht bilden kann.

Dazu den Ofen auf 1050 °C aufheizen und diese Temperatur über einen Zeitraum von 90 Min. halten (-> Kapitel Bedienung).

#### 6.4.3 Ofenparameter einstellen

Der Laborofen wird werkseitig

- mit gestellter Uhrzeit
  - mit Standard-Parametern
- ausgeliefert.

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme gegebenenfalls die Uhrzeit und weitere Ofen-Parameter auf eigene Erfordernisse anpassen.



### **HINWEIS!**

Die EasyTherm-Regelung nimmt keine automatische Sommer-/Winterzeitumstellung vor.

#### Parameter-Modus anwählen und verlassen

1. Taste Prg. gedrückt halten.
  2. Ofen mit Netzschalter einschalten.
  3. Taste Prg. loslassen.
- Der Parameter-Modus ist aktiv.  
Parameter auswählen mit Tasten  $\Leftarrow$  und  $\Rightarrow$   
Parameter ändern mit Tasten **Plus** und **Minus**.

| Parameter | Einstellung                                |
|-----------|--------------------------------------------|
| P1        | Uhrzeitanzeige: 24h-Modus/12h-Modus        |
| P2        | Uhrzeit: Tag (1: Montag, 2: Dienstag, ...) |
| P4        | Uhrzeit: Stunde                            |
| P5        | Uhrzeit: Minute                            |
| P6        | Piepton: ein (1, Standard)/aus (0)         |
| P7        | Temperatureinheit: °C/°F                   |

Bei angeschlossenem Dampfabzugsgebläse, Katalysator oder Dunstabzugshaube:

|    |                                            |
|----|--------------------------------------------|
| P8 | Abschalttemperatur für Steckdose "Gebläse" |
| P9 | Abschalttemperatur für Steckdose "Dunst."  |



#### HINWEIS!

Bei Verarbeitung von Speed-Einbettmassen wird empfohlen, die Abschalttemperaturen ca. 20 C höher einzustellen als die vom Einbettmassen-Hersteller angegebene Endtemperatur.  
Dies gewährleistet einen Dauerbetrieb der Geräte zur Fortleitung der Ofenabgase.

Zum Verlassen des Parameter-Modus

1. Parameter P9 auswählen.
2. Taste  $\Rightarrow$  drücken.  
Parameter-Änderungen werden beim Verlassen des Parameter-Modus automatisch gespeichert.

#### 6.4.4 Korrekturprogramm ausführen

Bei der Berechnung der Programm-Startzeit (-> Kapitel Programmierung) nimmt der Regler einen Netzspannungsmittelwert von 230 V bzw. 400 V an. Aufgrund örtlicher Begebenheiten kann der Spannungswert hiervon abweichen. Dies kann zu fehlerhaften Zeitberechnungen des Reglers führen. Das Korrekturprogramm kompensiert diese Abweichungen.

Treten beim Betrieb des Laborofens größere Zeitabweichungen auf (> 30 Minuten), Korrekturprogramm wie folgt ausführen:

1. Taste Start/Stop gedrückt halten.
2. Ofen mit Hauptschalter einschalten.
3. Taste Start/Stop loslassen.



#### HINWEIS!

Das Korrekturprogramm benötigt einen Zeitraum von ca. 8 Stunden.

## 7. Bedienung

### 7.1 Sicherheit

Personal

- Laborfachkraft, ausgebildeter Zahntechniker

Grundlegendes



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Bedienung!

Unsachgemäße Bedienung kann zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

#### Deshalb:

- Alle Bedienschritte gemäß den Angaben dieser Betriebsanleitung durchführen.
- Vor Beginn der Arbeiten sicherstellen, dass alle Abdeckungen und Sicherheitseinrichtungen installiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
- Niemals Sicherheitseinrichtungen während des Betriebes außer Kraft setzen.



#### **VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberfläche an der Ofentür!

Bei normalem Betrieb kann die Oberflächentemperatur an der Ofentür 60 °C überschreiten.

Auch ein ausgeschalteter Ofen kann aus einem vorangegangenen Heizvorgang eine hohe Restwärme aufweisen.

#### Deshalb:

- Die Ofentür ausschließlich mit dem dafür ausgewiesenen Hebel/Griff öffnen.
- Ausreichend wärmeisolierte Schutzhandschuhe verwenden.



Heizkammer



#### **VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen in der Heizkammer!

Auch ein ausgeschalteter Ofen kann von einem vorangegangenen Heizvorgang eine hohe Restwärme aufweisen.

#### Deshalb:

- Zum Einstellen und Entnehmen von Brenngut grundsätzlich ausreichend lange Beschickungszangen verwenden.
- Ausreichend wärmeisolierte Schutzhandschuhe verwenden.



#### **VORSICHT!**

Beschädigungsgefahr für Türfüllung durch unsachgemäße Handhabung! Die Keramik der Türfüllung ist stark porös und daher empfindlich gegen Kratzer und Schläge.

#### Deshalb:

- Die Türfüllung stets achtsam behandeln.
- Berührung mit Gussmuffeln und Beschickungszangen vermeiden.

Funkenüberschlag



#### **VORSICHT!**

Beschädigungsgefahr für Reglerelektronik durch Funkenüberschlag!

Im Heizbetrieb besteht die Gefahr, dass bei zu geringem Abstand zwischen metallischen Gegenständen und den Heizkammerwänden Potentialentladungen stattfinden. Diese können die Reglerelektronik des Ofens irreparabel schädigen.

#### Deshalb:

- Sicherstellen, dass metallische Gegenstände die Kammerwände nicht berühren.

## 7.2 Ofen beschicken



Abb. 18: Keramische Einlage

1. Ofentür öffnen
2. Boden der Heizkammer mit keramischer Einlage auslegen!



### HINWEIS!

Grundsätzlich eine keramische Einlage verwenden, um den Heizkammerboden vor Verschmutzung zu schützen.

3. Gussmuffeln so in der Heizkammer verteilen, dass sie die Heizkammerwände nicht berühren.
4. Ofentür schließen.

## 7.3 Ofen einschalten

Hauptschalter betätigen.

Die Netzkontrollleuchte im Hauptschalter leuchtet auf.

Nach wenigen Sekunden stellt die Funktionsanzeige die Ofentemperatur dar (hier beispielhaft: 26 °C).



Abb. 19: Ofentemperatur

Die Tag/Uhr-Anzeige zeigt abwechselnd Uhrzeit und Wochentag an (hier beispielhaft: Samstag, 13:19 Uhr).



Abb. 20: Anzeige Uhrzeit



Abb. 21: Anzeige Wochentag

## 7.4 Programmieren

Programmier-Modus aktivieren, Programm auswählen

Die EasyTherm-Regelung bietet die Möglichkeit, bis zu 9 unterschiedliche Heizprogramme festzulegen.

1. Taste  $\Rightarrow$  drücken, bis die Leuchtdiode unter der Anzeige "Programm-Nummer" leuchtet.
2. Programm (1 – 9) auswählen mit Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft: Programm 1).



Abb. 22: LED Prg.

3. Taste Prg. gedrückt halten, bis die Funktionsanzeige Eingabebereitschaft anzeigt. Die LED blinkt.



### HINWEIS!

Wenn nicht innerhalb von 20 Sekunden mit Taste Prg. eine Auswahl getroffen wird, geht die Regelung zurück in den einfachen Anzeige-Modus.



Abb. 23: Funktionsanzeige, LED blinkt

Stufen, Temperaturen, Haltezeiten programmieren

Im Programmier-Modus können über die Festlegung von bis zu 4 Stufen individuelle Heizkurven festgelegt werden.

Heizparameter für Stufe 1 eingeben:



Abb. 24: Stufe 1

1. Anheizgeschwindigkeit ( $^{\circ}\text{C}/\text{min}$ ) auswählen mit Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft:  $9\text{ }^{\circ}\text{C}/\text{min}$ ).



**HINWEIS!**

Bei Auswahl von "0" heizt der Ofen mit der maximalen Anheizgeschwindigkeit ( $> 9\text{ }^{\circ}\text{C}/\text{min}$ ) nichtlinear an.



Abb. 25: Anheizgeschwindigkeit eingeben

2. Temperatur ( $^{\circ}\text{C}$ ) anwählen mit Taste  $\Rightarrow$ .
3. Temperatur eingeben mit Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft:  $1150\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).



**HINWEIS!**

Maximale Temperatur:  $1150\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Abb. 26: Temperatur eingeben

4. Haltezeit (min) anwählen mit Taste  $\Rightarrow$ .
5. Haltezeit eingeben mit Tasten Plus und Minus



**HINWEIS!**

Maximale Haltezeit: 99 Minuten. Nach Ablauf der Haltezeit ertönt ein Piepton. Der Ofen hält jedoch die Temperatur, bis das Programm vom Nutzer beendet wird.



Abb. 27: Haltezeit eingeben

6. Ggf. eine weitere Stufe anwählen mit Taste  $\Rightarrow$  und Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft: zweite Stufe).
7. Handlungsschritte 1 bis 5 für weitere Stufe durchführen



Abb. 28: Weiter Stufen

#### Programmier-Modus verlassen

Nachdem jeweils die Heizparameter für eine Stufe programmiert worden sind, kann der Programmier-Modus verlassen werden. Zum Verlassen des Programmiermodus Taste Prg. gedrückt halten, bis die LED unter der Funktionsanzeige dauernd leuchtet. Das Programm ist hiermit dauerhaft gespeichert.



#### HINWEIS!

Soll ein Programm nur aus einer einzigen Stufe bestehen (z. B. für Shock-Heat-Aufheizung), unbedingt überprüfen, dass alle Werte in den weiteren Stufen auf "0" gesetzt sind!

### 7.5 Programm auswählen

1. Taste  $\Rightarrow$  drücken, bis die Leuchtdiode unter der Anzeige "Prg." leuchtet.
2. Programm (1 – 9) mit Tasten Plus und Minus auswählen



Abb. 29: LED Prg.

### 7.6 Programm starten

- Programm mit Taste Start/Stop starten.  
Das Programm startet und der Ofen beginnt zu heizen.

#### Während des Programmlaufs

- zeigt die Funktionsanzeige die Ofentemperatur bzw. die verbleibende Haltezeit an.
- zeigt die Tag/Uhrzeit-Anzeige den Fertigstellungszeitpunkt des Programms an.
- kann mit der Taste  $\Rightarrow$  die jeweilige Solltemperatur/-haltezeit angezeigt werden.

Das Programm kann jederzeit mit der Taste Start/Stop abgebrochen werden.

Nach einem erneuten Drücken der Taste Start/Stop beginnt das Programm von vorne.

### 7.7 Programm automatisch starten

Der Ofen kann über eine integrierte Zeitschaltuhr automatisch so eingeschaltet werden, dass das Heizprogramm zu einem vorgegebenen Fertigstellungszeitpunkt beendet ist.

Mit der Zeitschaltuhr wird der Fertigstellungszeitpunkt festgelegt



1. Programm auswählen  
(  $\Rightarrow$  Abschnitt Programm auswählen).



Abb. 30: Programm auswählen

2. Zeitschaltuhr mit Taste  $\oplus$  aktivieren.  
Die grüne LED unter der Taste  $\oplus$  leuchtet.  
Die gelbe LED "Wochentag" blinkt



Abb. 31: Zeitschaltuhr aktiviert

3. Wochentag (Mo = 1, Di = 2, ...) auswählen mit Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft: Samstag).



Abb. 32: Wochentag auswählen

4. Taste  $\Rightarrow$  drücken.  
Die gelbe LED "Uhrzeit" blinkt.
5. Uhrzeit (Stunden) auswählen mit Tasten **Plus** und **Minus**  
(hier beispielhaft: 13:19 Uhr).



Abb. 33: Stunde auswählen

6. Taste  $\Rightarrow$  drücken.
7. Uhrzeit (Minuten) auswählen mit Tasten Plus und Minus (hier beispielhaft: 30 Minuten).



Abb. 34: Minute auswählen

8. Taste  $\Rightarrow$  drücken, um die Eingabe des Fertigstellungszeitpunktes abzuschließen.

Mit Drücken der Taste Start/Stop kann nach Eingabe des Fertigstellungszeitpunktes der Einschaltzeitpunkt (Uhrzeit) überprüft werden.



#### HINWEIS!

Durch erneutes Drücken der Taste  $\odot$  wird die integrierte Zeitschaltuhr wieder deaktiviert.

Dies ermöglicht es, das gewählte Programm sofort manuell zu starten.



Abb. 35: Einschaltzeitpunkt prüfen

## 7.8 Temperaturfortschaltung

Im Ofen können Gussmuffeln unmittelbar nacheinander auf unterschiedliche Endtemperaturen aufgeheizt werden (Endtemperatur A und höhere Endtemperatur B).

#### HINWEIS!

Das laufende Heizprogramm darf hierbei nicht mit der Taste Start/Stop unterbrochen werden.

1. Heizprogramm erstellen, in dem in der letzten Stufe Endtemperatur A erreicht wird ( $\Rightarrow$  Abschnitt Programmieren).
2. Gussmuffeln mit Endtemperatur A nach Ende des Heizprogramms aus der Heizkammer entnehmen.
3. Taste Prg. gedrückt halten.  
Der Programmier-Modus wird dadurch aktiviert.
4. Temperatur der letzten Stufe mit Taste Plus auf Temperatur B erhöhen.
5. Taste Prg. gedrückt halten, um den Programmier-Modus zu verlassen. Das Heizprogramm wiederholt die letzte Stufe mit der neuen Temperatur B.
6. Nach Ende des Heizprogramms Gussmuffeln mit Endtemperatur B aus der Heizkammer entnehmen

## 7.9 Steuerung von Dunstabzugshaube/ Dampfabzugsgebläse/Katalysator bei Shock-Heat-Einbettmassen

Beim Aufheizen von Shock-Heat-Einbettmassen (Schnellgusseinbettmassen) ist es vorteilhaft, wenn eine Dunstabzugshaube und/oder ein Dampfabzugsgebläse während des gesamten Programms permanent laufen. Insbesondere bei der Verwendung eines Katalysators wird so gewährleistet, dass dieser seine optimale Betriebstemperatur erreicht. Dies stellt eine möglichst vollständige Aufspaltung der Ofenabgase im Katalysator sicher.

Zum Aktivieren der Shock-Heat-Funktion beim Programmieren wie folgt vorgehen:

1. Programmier-Modus aktivieren  
( $\Rightarrow$  Abschnitt Programmieren).

Heizprogramm für Shock-Heat-Einbettmassen erstellen:

- Aufheizgeschwindigkeit = 0
- Temperatur laut Angabe des Einbettmassen-Herstellers
- Haltezeit = 0

2. Shock-Heat-Funktion mit Taste Start/Stop aktivieren.  
Die Anzeige "SH" erscheint in der Tag/Uhr-Anzeige.



### HINWEIS!

Erneuter Druck auf Taste Start/Stop deaktiviert die Shock-Heat-Funktion wieder.



Abb. 36: Anzeige „SH“

Rechts neben der Programm-Nummer erscheint zusätzlich ein Punkt. Dieser Punkt kennzeichnet bei der Programmauswahl, dass bei einem Programm die Shock-Heat-Funktion aktiviert ist.



Abb. 37: Punkt in Programm-Anzeige

3. Taste Prg. gedrückt halten, um den Programmier-Modus zu verlassen.

## 7.10 Ausschalten

- Zum Ausschalten des Ofens den Hauptschalter betätigen. Die Netzkontrollleuchte im Hauptschalter erlischt.



### **VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr durch Restwärme des Laborofens!

Auch bei einem ausgeschalteten Ofen kann die Heizkammer eine beträchtliche Restwärme aufweisen. Es besteht Verbrennungsgefahr an den Heizkammerwänden und der Ofentür.

#### Deshalb:

-> Vor Arbeiten am Ofen sicherstellen, dass dieser ausreichend abgekühlt ist. Der Ofen benötigt mindestens 12 Stunden, um von Maximaltemperatur auf annähernd Zimmertemperatur abzukühlen.

## Restwärme



### **VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr durch Restwärme des Ofens!

Auch bei einem ausgeschalteten Ofen kann die Heizkammer eine beträchtliche Restwärme aufweisen. Es besteht Verbrennungsgefahr an den Heizkammerwänden und der Ofentür.

#### Deshalb:

-> Vor Arbeiten am Ofen sicherstellen, dass dieser ausreichend abgekühlt ist. Der Ofen benötigt mindestens 12 Stunden, um von Maximaltemperatur auf annähernd Zimmertemperatur abzukühlen.

## 8. Störungen

Im folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zur ihrer Beseitigung beschrieben.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren

### 8.1 Sicherheit

#### Personal

- Einige der hier beschriebenen Arbeiten zur Störungsbeseitigung können, soweit nicht anders gekennzeichnet, durch den Bediener ausgeführt werden.
- Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen grundsätzlich nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Einige Arbeiten dürfen ausschließlich durch den Service von Wegold ausgeführt werden. Darauf wird bei der Beschreibung der einzelnen Störungen gesondert hingewiesen

#### Persönliche Schutzausrüstung



### **HINWEIS!**

Auf Schutzausrüstung, die bei bestimmten Arbeiten zu tragen ist, wird in den Warnhinweisen dieses Kapitels gesondert hingewiesen.

#### Elektrische Anlage



### **GEFAHR!**

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Baugruppen besteht Lebensgefahr.

#### Deshalb:

-> Vor Beginn aller Arbeiten elektrische Versorgung abschalten und den Netzstecker ziehen.

## Restwärme



### VORSICHT!

Verbrennungsgefahr durch Restwärme des Ofens!

Auch bei einem ausgeschalteten Ofen kann die Heizkammer eine beträchtliche Restwärme aufweisen. Es besteht Verbrennungsgefahr an den Heizkammerwänden und der Ofentür.

Deshalb:

-> Vor Arbeiten am Ofen sicherstellen, dass dieser ausreichend abgekühlt ist. Der Ofen benötigt mindestens 12 Stunden, um von Maximaltemperatur auf annähernd Zimmertemperatur abzukühlen.

## 8.2 Störungsanzeigen

Funktionsanzeige

Folgende Einrichtungen zeigen Störungen an:

Die Funktionsanzeige stellt bei Störungen der Elektronik Fehlermeldungen dar. Diese sind in der nachfolgenden Störungstabelle aufgelistet.

## 8.3 Störungstabelle

| Störung                                                      | Mögliche Ursachen                                 | Fehlerbehebung                                                                                                     | Behebung durch               |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Falsche Uhrzeit                                              | Uhrzeit im Regler falsch gespeichert              | Uhrzeit korrekt einstellen (-> Kapitel Erstinbetriebnahme)                                                         | Bediener                     |
| Keine Anzeige, Netzkontrollleuchte leuchtet                  | Defekte Schutzsicherung                           | Ofen ausschalten, 30 Sekunden warten, erneut einschalten. Bei wiederholter Fehlfunktion Regler austauschen lassen. |                              |
| Keine Anzeige, Netzkontrollleuchte leuchtet nicht            | Keine Netzspannung vorhanden                      | Bauseitige Sicherung überprüfen, Anschlussleitung überprüfen. Ggf. Elektrofachkraft verständigen.                  |                              |
| Ofen startet nicht                                           | Stromausfall/<br>Unterbrechung der Stromzufuhr    | Netzanschluss auf Unterbrechungsfreiheit überprüfen.                                                               |                              |
| Anzeige „Er01“                                               | Defektes Thermoelement                            | Thermoelement austauschen                                                                                          | Elektrofachkraft,<br>Service |
| Anzeige „Er02“                                               | Lockere Thermoelement-Anschlüsse                  | Thermoelement-Anschlüsse nachschrauben.                                                                            |                              |
| Anzeige „Er04“                                               | Thermoelement falsch angeschlossen/verpolt        | Thermoelement-Anschlüsse wechseln.                                                                                 |                              |
| Anzeige „Er05“                                               | Thermoelement kurzgeschlossen oder Heizung defekt | Heizung/Thermoelement prüfen und ggf. austauschen lassen.                                                          |                              |
| Anzeige „Er03“                                               | defekte Verstärkerelektronik                      | Regler austauschen lassen.                                                                                         | Service                      |
| Anzeige „Er06“                                               | Defekte Elektronik                                | Elektronik prüfen und ggf. austauschen lassen.                                                                     |                              |
| Anzeige "--:--"                                              | Türendschalter klemmt oder ist defekt             | Sichtprüfung am Türschalter. Service verständigen.                                                                 |                              |
| Anzeige "Ofen heizt", Ofen heizt jedoch nicht                | defekte Heizung                                   | Heizung auf Durchgang prüfen lassen.                                                                               |                              |
|                                                              | defekter Regler                                   | Regler austauschen lassen.                                                                                         |                              |
|                                                              | defektes Leistungsteil                            | Leistungsteil austauschen lassen.                                                                                  |                              |
| Heizprogramme und Uhrzeit werden nicht dauerhaft gespeichert | defekter Regler                                   | Regler austauschen lassen.                                                                                         |                              |

## 8.4 Systeminformationen zur Fehlerdiagnose

- Ausführung durch Bediener

Bei Störungen der Reglerelektronik und Unregelmäßigkeiten in der Reglersoftware ist die Verständigung des Services erforderlich (⇒ Störungstabelle).

Der Service benötigt zur näheren Fehlerdiagnose genaue Systeminformationen und wird diese beim Anwender abfragen:

- Ofentyp
- Seriennummer
- Hardware-Version
- Software-Version

Systeminformationen wie folgt abrufen:

1. Ofen mit Netzschalter einschalten.  
Es erscheinen für ca. 3 Sekunden Zahlenwerte und/oder Texte in der Anzeige.
2. Diese Angaben notieren und dem Service mitteilen

## 9. Wartung

### 9.1 Sicherheit

Personal

- Die hier beschriebenen Wartungsarbeiten können durch den **Bediener ausgeführt werden.**

Restwärme



#### **VORSICHT!**

Verbrennungsgefahr durch Restwärme des Ofens!

Auch bei einem ausgeschalteten Ofen kann die Heizkammer eine beträchtliche Restwärme aufweisen. Es besteht Verbrennungsgefahr an den Heizkammerwänden und der Ofentür.

Deshalb:

-> Vor Arbeiten am Ofen sicherstellen, dass dieser ausreichend abgekühlt ist. Der Ofen benötigt mindestens 12 Stunden, um von Maximaltemperatur auf annähernd Zimmertemperatur abzukühlen.

Elektrische Anlage



#### **GEFAHR!**

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Baugruppen besteht Lebensgefahr.

Deshalb:

-> Vor Beginn aller Arbeiten elektrische Versorgung abschalten und den Netzstecker ziehen.

### 9.2 Wartungsplan

In den nachstehenden Abschnitten sind die Wartungsarbeiten beschrieben, die für einen optimalen und störungsfreien Betrieb erforderlich sind.

Sofern bei regelmäßigen Kontrollen eine erhöhte Abnutzung zu erkennen ist, die erforderlichen Wartungsintervalle entsprechend den tatsächlichen Verschleißerscheinungen verkürzen.

Bei Fragen zu Wartungsarbeiten und -intervallen kontaktieren Sie den Wegold Service, siehe letzte Seite.

| Intervall                                      | Wartungsarbeit      | Auszuführen durch |
|------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
| täglich                                        | Heizkammer reinigen | Bediener          |
| in den ersten drei Betriebsmonaten 14-tägig    | Ofen leer aufheizen | Bediener          |
| nach den ersten drei Betriebsmonaten monatlich | Ofen leer aufheizen | Bediener          |

### 9.3 Wartungsarbeiten

#### 9.3.1 Ofen reinigen

- Die Heizkammer immer sauber halten. Aschereste und sonstige Fremdkörper regelmäßig mit einer weichen Bürste aus der Heizkammer entfernen.

#### 9.3.2 Ofen leer aufheizen

- Den unbeschickten Ofen über einen Zeitraum von 90 Minuten auf 1050 C aufheizen.



#### HINWEIS!

Dieser Vorgang dient dem Erhalt einer schützenden Oxidschicht auf dem Heizdraht. Zusätzlich werden eventuell vorhandene Wachsrückstände aus der Heizkammer entfernt.

## 10. Demontage und Entsorgung

Nach dem Gebrauchsende das Gerät demontieren und einer umweltgerechten Entsorgung zuführen.

### 10.1 Sicherheit

Personal

- Die hier beschriebenen Demontearbeiten können durch den Bediener ausgeführt werden.

### Restwärme



#### VORSICHT!

Verbrennungsgefahr durch Restwärme des Ofens!

Auch bei einem ausgeschalteten Ofen kann die Heizkammer eine beträchtliche Restwärme aufweisen. Es besteht Verbrennungsgefahr an den Heizkammerwänden und der Ofentür.

#### Deshalb:

- Vor Arbeiten am Ofen sicherstellen, dass dieser ausreichend abgekühlt ist. Der Ofen benötigt mindestens 12 Stunden, um von Maximaltemperatur auf annähernd Zimmertemperatur abzukühlen.

### 10.2 Demontage

Zur Demontage des Laborofens:

- Laborofen ausschalten und vom Netz trennen.
- Sämtliche Anschlüsse, soweit belegt, vom Laborofen lösen:
  - Dampfabzugsgebläse/Katalysator
  - Dunstabzugshaube
  - Abluft-Rohrstrecke

### 10.3 Entsorgung

Der Laborofen nebst Optionen ist gemäß der Elektrogeräteverordnung als Medizinprodukt eingestuft und darf nicht dem Hausmüll zugeführt werden.



#### **VORSICHT!**

Umweltschäden bei falscher Entsorgung!

Sämtliche Bestandteile des Laborofens unterliegen der Sondermüllbehandlung und dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

Die örtliche Kommunalbehörde oder spezielle Entsorgungs-Fachbetriebe geben Auskunft zur vorschriftsmäßigen und umweltgerechten Entsorgung.



[illegible]

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**Erstellung der Bedienungsanleitung:  
07/2010**

Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und findet gemäß Bedienungsanleitung Einsatz. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßem Gebrauch ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Gerät eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind. Dies gilt auch, wenn das Gerät in Kombination mit Produkten von Mitbewerbern angewendet wird.

Printed in Wendelstein  
© Wegold Edelmetalle GmbH, Alte Salzstraße 9, 90530 Wendelstein / Germany  
Telefon 09129/ 4030-0, Telefax 09129/ 4030-40  
info@wegold.de, www.wegold.de

QMF 4.05-1064 Rev. a vom 22.07.2010